

实用 英韩汉IT 对照词典

李永男 周国辉 王安 编



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

实用英韩汉 IT 对照词典

李永男 周国辉 王 安 编

北 京 大 学 出 版 社
北 京

图书在版编目(CIP)数据

实用英韩汉 IT 对照词典/ 李永男, 周国辉, 王安编.

—北京: 北京大学出版社, 2005. 3

ISBN 7-301-08313-0

I. 实… II. ①李… ②周… ③王… III. 信息技术-词典-英、韩、汉 IV. TP3-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 123860 号

书 名: 实用英韩汉 IT 对照词典

著作责任者: 李永男 周国辉 王 安 编

责任编辑: 张 娜 zn800@sina.com

标准书号: ISBN 7-301-08313-0/H · 1356

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://cbs.pku.edu.cn>

电 话: 编辑部 62554449 发行部 62750672 编辑部 62767347

电子邮箱: zpup@pup.pku.edu.cn

排 版 者: 北京华伦图文制作中心

印 刷 者: 北京大学印刷厂

经 销 者: 新华书店

787 毫米×960 毫米 32 开本 13.75 印张 310 千字

2005 年 3 月第 1 版 2005 年 3 月第 1 次印刷

定 价: 26.00 元

序 言

现代社会是一个科学技术迅猛发展的社会。在现代科学技术发展过程中，科技交流是推动科学研究、实现科技突破和培养科技人才的重要环节。只有通过科技交流，方能了解世界，并使科学思想和科技成果得到推广和应用。而科学思想的交流和科学技术的普及要借助语言来完成。《实用英韩汉IT对照词典》正是为满足这一需要编写的，现代和未来的社会是信息化的社会，而且信息技术又是科学技术中最重要的一环，所以本词典无疑会对信息技术的应用和发展发挥一定的推动作用。

本词典是编者们近两年来辛勤劳动的成果。在信息技术的汪洋大海中认真挑选词目，推敲释文，从而确保了所选词的准确性、规范性和实用性。

然而，词典的编纂又是一项严肃、艰辛而又往往抱有遗憾的工作。尽管编者们尽了最大努力，但由于知识水平有限，词典不免存在不足，恳请读者批评指正。虽然首次出版的词汇量有限，但是编写人员将不断扩充补遗，望广大读者给予期待。希望大家在使用中提出错误及需要纠正之处，以便日后的版本更具有科学性和实用性。

编者

目 录

计算机网络	1
A	1
B	2
C	4
D	8
E	11
F	12
G	13
H	13
I	14
J	21
K	21
L	21
M	24
N	27
O	33
P	35
Q	39
R	39
S	42
T	48

U	52
V	52
W	56
X	58
Y	59
Z	59

计算机硬件	60
A	60
B	61
C	64
D	68
E	72
F	73
G	75
H	76
I	77
L	80
M	83
N	88
O	89
P	91
Q	94
R	95
S	97

T.....	105
U.....	108
V.....	109
W.....	111
X.....	112
Y.....	112
Z.....	112
计算机软件	113
A.....	113
B.....	124
C.....	133
D.....	156
E.....	177
F.....	194
G.....	206
H.....	213
I.....	220
J.....	238
K.....	239
L.....	239
M.....	251
N.....	269
O.....	279
P.....	291

Q	311
R	313
S	335
T	379
U	396
V	403
W	413
X	424
Y	426
Z	426
参考书目	428

计 算 机 网 络

A

AAL (ATM Adaptation Layer)	에이 티 엠 어댑테 이션	ATM 适应层
absolute link	절대 연결	绝对链接
access control list	엑세스 컨트롤 리스트	存取控制表
access permission	접근 허가	访问权限
access point	접근 점	接入点
access privileges	접근 특권	访问权限
ACPI(Advanced Configuration and Power Interface)	고급 구성과 전원 인터페이스	高级配置和电源 接口
ACS (Advanced Communications Service)	고급 통신 서비스	高级通讯服务
address classes	어드레스 분류	地址分类
address mask	어드레스 마스크	地址掩码
address resolution protocol	어드레스 리졸루션 프로토콜	地址解决协议
address space	어드레스 공간	地址空间

ADSL	비대칭 디지털 가입 자 회선	非对称数字用户线
ALB	자동 로드 밸런싱	负载均衡
anonymous	익명	匿名
anonymous FTP	익명 파일전송 프로 토콜	匿名文件传送协议
anonymous server	익명 서버	匿名服务程序
APPC	어드밴스트 프로그 램간통신	高级程序间通信协 议
ARP (Address Resolution Protocol)	어드레스 리졸류션 프로토콜	地址解析协议
ARPANET	아파네트	ARPANET 网
ARP request	어드레스 리졸류션 프로토콜 요구	地址解析协议请求
ASP.NET	에이 에스 피 점 넷	ASP.NET 工具
ATM Adaptation Layer	ATM 어댑테이션 층	ATM 适配层
authorization	권한	权限, 授权, 特许

B

BISYNC (Binary Synchronous Communications Protocol)	바이싱크 2 진 동기 통신 프로토콜	二进制同步通信协 议
--	------------------------	---------------

backbone	백본	主干网络, 主干线路
balancing network	평형 네트워크	平衡网络
bandwidth allocation	대역폭 할당	带宽分配
bandwidth exchange	대역폭 교환	带宽交换
baseband network	베이스밴드 네트워크	基带网
BGP (Border Gateway Protocol)	보더 게이트웨이 프로토콜	边界网关协议
Broadband Integrated Service Digital Network [BISDN]	광대역 종합서비스 디지털 네트워크	宽带综合服务数字网
Bluetooth	블루투스	蓝牙
Bootstrap Protocol [BOOTP]	부트스트랩 프로토콜	引导协议
broadband	브로드밴드, 광대역	宽带, [台/港]宽频
Broadband ISDN	광대역 ISDN	宽带综合业务数字网
broadband network	광대역 네트워크	宽带网络
broadband system	브로드밴드 시스템	宽带系统
broadcast addressing	동보 통신 어드레싱	广播寻址
broadcast communication	브로드캐스트 통신	广播通信
broadcast search	동보 통신 탐색	广播搜索
broadcasting by communications satellite	CS 방송	通讯卫星广播

broadcasting satellite broadcasting	BS 방송	BS 广播
broadcasting satellite digital broadcasting	BS 디지털 방송	BS 数字广播
broadcasting type cable service	CATV 방송형 서비스	CATV 广播型服务
bus LAN	버스형 LAN	总线形局域网
bus topology	버스형 토폴로지	总线拓扑结构
business internet	상용 인터넷	商用互联网
business satellite communication service	비즈니스 위성 통신 서비스	商业卫星通信服务
byte-oriented protocol	바이트 지향 프로토콜	面向字节的协议

C

cable broadcasting network	유선 방송 전화망	有线广播网络
cascade	캐스케이드	级联, 累积
centralized network	집중 네트워크	集中式网络
CDMA (Code Division Multiple Access)	부호 분할 다중접속	码分多址
cellular phone	셀룰러 전화	便携式电话
channel	채널, 통신로	信道, 频道
channel assignment	채널 배치	信道配置

channel capacity	통신로 용량	通路容量
channel coding	통신로 부호화	通路符号化
channel command word	채널 커맨드어	通道命令字
channel control	채널 제어 방식	通道控制方式
channel definition format	채널 데피니션 포맷	通道定义格式
channel dynamic address translation	채널 동적 어드레스 변환 기구	通道动态地址变换
channel program translation	채널 프로그램 변환	通道程序转换
channel program	채널 프로그램	通道程序
channel resale	회선 재판매	通道转售
channel service unit	채널 서비스 유닛	频道服务单元
channel status word	채널 상태어	频道状态字
channel structure	채널 구성	频道构成
channel type	채널 타입	频道种类
channel waiting queue	채널 대기 행렬	频道待机队列
channel-select signal	선국 신호	选局信号
channel-to-channel adapter	채널간 결합 장치	频道间适配器
channel-to-channel connection	채널간 결합	频道间连接
Class A network	A 클래스 네트워크	A类网络
Class B IP address	B 클래스 IP 어드레스	B类IP地址

Class C IP address	C 클래스 IP 어드레스	C类IP地址
client-server network	클라이언트-서버 네트워크	客户机-服务器网络
client-server LAN	클라이언트 서버형 LAN	客户端-服务器局域网
cluster network	클러스터 네트워크	群集网络
CMIP	공동 관리 정보 프로토	公共管理信息协议
common gateway interface	커먼 게이트웨이 인터페이스	通用网关接口, 公用网关接口
common index protocol	커먼 색인 프로토콜	通用索引协议
communication network	통신 네트워크	通信网络
communication overhead	통신의 오버헤드	通信费用
communication package	통신 패키지	通信包
communication processing service	통신 처리 서비스	通信处理服务
communication satellite digital broadcasting	디지털 방송	通信卫星数字广播
communication satellite	통신 위성	通信卫星

communication service	통신 서비스	通信服务
communications server	통신 서버	通信服务器
Communications Terminal Protocol	통신 단말 프로토콜	通信终端协议
Compressed SLIP[CSLIP]	압축 슬립	压缩串行线路接口 协议
computer users' group conference call service	컴퓨터 사용자 그룹 전화 회의 서비스	计算机用户组 电话会议服务
connection-oriented	커넥션 형	面向连接
connection oriented protocol	커넥션 형 프로토콜	面向连接协议
connection-mode transmission	커넥션 형 통신	连接式传输
connectionless communications	커넥션리스형 통신	无连接通信
connectionless protocol	커넥션리스형 프로 토콜	无连接协议
cookie	쿠키	网上信息[数据]块
country code	국가(지역) 번호	国家(地区)代码
cracker	크래커	解密高手
CSMA/CA	반송파 검지 다중 접근/충돌회피(기 능)	带避撞的载波监听 多路接入协议

CTERM

통신 단말 프로토콜 通信终端协议

D

Dchannel (Data
Channel)

데이터 채널

数据通信

DAP

데이터 액세스 프로
토콜

目录访问协议

datacom

데이터 컴

数据通信

data communication
buffer

데이터 통신용 버퍼

数据通信缓冲

data communication
circuit

데이터 통신 회선

数据通信电路

data communication
equipment

데이터 통신 장치

数据通信装置

data communication
facility

데이터 통신 기능

数据通信功能

data communication
network

데이터 통신망

数据通信网络

data communication
terminal

데이터 통신 단말

数据通信终端

data communication

데이터 통신

数据通信

data communications
system

데이터 통신 시스템

数据通信系统

data compression
protocol

데이터 압축 프로토
콜

数据压缩协议

data conferencing	데이터 회의	数据会议
data network	데이터 네트워크	数据网, 数据网络
data packet	데이터 패킷	数据包
data rate	통신 속도	数据率
data signal	데이터 신호	数据信号
data sink	데이터 싱크	数据汇, 数据接收器
data traffic	데이터 트래픽	数据通信
data transfer	데이터 전송	数据传送
data transmission interface	데이터 통신용 인터페이스	数据传输接口
data transmission	데이터 전송	数据传送
database access protocol	데이터베이스 접근 프로토콜	数据库访问协议
D channel	디 채널	数据信道
DDS	디지털 데이터 서비스	数字数据业务
desktop conferencing	탁상 회의	桌面会议
DHCP (Dynamic Host Configuration Protocol)	동적 호스트 구성 프로토콜	动态主机配置协议
DHTML (Dynamic Hyper Text Transfer Protocol)	다이내믹 에이치 티 엠엘	动态超文本
dial line	다이얼 회선	拨号线